

★ BIỆN LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 63 ★

DỰ LUẬT 63 SẼ GIỮ AN TOÀN CHO CHÚNG TA BẰNG CÁCH GIẢM BỐT BẠO ĐỘNG SÚNG ĐẠN

Cảnh sát ở Dallas đang làm nhiệm vụ . . . Một câu lạc bộ đêm ở Orlando . . . Một bữa tiệc nhân dịp lễ ở văn phòng tại San Bernardino . . . Một nhà thờ ở Charleston . . . Một rạp chiếu phim ở Aurora . . . Một trường tiểu học ở Newtown . . .

Chuyện gì xảy ra tiếp theo? Thêm bao nhiêu người nữa phải chết vì bạo động súng đạn trước khi chúng ta có hành động cương quyết để cứu nhiều sinh mạng?

Hơn 300 người Mỹ bị bắn mỗi ngày, hơn 80 người trong số đó thiệt mạng. Hơn 1 triệu người Mỹ đã bị sát hại hoặc trọng thương do súng đạn từ 2004–2014.

QUÁ ĐỦ RỒI!

Đã đến lúc có hành động để bảo đảm không trao súng và đạn được cho những đối tượng xấu.

Dự Luật 63—Đạo Luật Sự An Toàn Cho Tất Cả—sẽ cứu nhiều sinh mạng bằng cách lấp những khe hở để ngăn ngừa những tên tội phạm nguy hiểm, những kẻ bạo hành gia đình, và những người bị tâm thần nguy hiểm lấy được hoặc sử dụng vũ khí giết người.

DỰ LUẬT 63 SẼ:

- Giải trừ súng đạn phi pháp khỏi cộng đồng của chúng ta bằng cách bảo đảm rằng những tên tội phạm và kẻ bạo hành gia đình bán hoặc chuyển nhượng súng đạn của họ sau khi họ bị kết án.
- Đòi hỏi bất cứ thương nghiệp nào bán đạn được phải báo cáo nếu đạn được của họ bị thất lạc hoặc bị trộm.
- Đòi hỏi mọi người thông báo cho nhân viên công lực nếu súng của họ bị thất lạc hoặc bị trộm, trước khi vũ khí rơi vào tay những đối tượng xấu.
- Bảo đảm những người bị kết án tội trộm súng không hội đủ điều kiện sở hữu súng.
- Tăng cường các hệ thống kiểm tra lý lịch và bảo đảm ngành công lực California chia sẻ dữ kiện về những người nguy hiểm với FBI.

Dự luật 63 bảo đảm súng và đạn được không rơi vào tay những đối tượng xấu, đồng thời bảo vệ các quyền của người dân California chấp hành luật pháp được sở hữu súng để tự vệ, săn bắn, và giải trí.

Hiện nay, hàng ngàn người phạm trọng tội nguy hiểm vẫn được vũ trang phi pháp vì chúng ta không bảo đảm những người bị kết án các tội bạo động thật sự giao nộp súng đạn của họ sau khi bị kết án. Bộ Tư Pháp đã xác định hơn 17,000 người vi phạm trọng tội và những người nguy hiểm khác với hơn 34,000 súng, bao gồm hơn 1,400 vũ khí tấn công.

Việc thông qua Dự Luật 63 sẽ đại diện một bước tiến mang tính lịch sử và chưa có tiền lệ vì sự an toàn súng đạn.

NHỮNG NHÀ LÃNH ĐẠO TỪ KHẮP CALIFORNIA ỦNG HỘ DỰ LUẬT 63, BAO GỒM:

- Phó Thống Đốc Gavin Newsom • Thượng Nghị Sĩ Hoa Kỳ Dianne Feinstein
- Trung Tâm Luật Pháp Ngăn Ngừa Bạo Động Súng Đạn • Đảng Dân Chủ California • Tổng Thư Ký Tiểu Bang của Tiểu Bang California Alex Padilla • Chủ Tịch Danh Dự Hạ Viện Toni Atkins • Chủ Tịch Danh Dự Hạ Viện John Pérez
- Cảnh Sát Trưởng Vicki Hennessy, San Francisco • Cựu Cảnh Sát Trưởng Ken James, Emeryville • SEIU • Liên Đoàn Nữ Cử Tri California • Những Nhà Dân Chủ Trẻ California • Liên Đoàn Giáo Viên California • Hội Đồng Giáo Dục San Francisco • Tổ Chức Equality California • Cuộc Vận Động Courage • Đại Học Bác Sĩ Hoa Kỳ ở California • Đại Học Bác Sĩ Cấp Cứu Hoa Kỳ Bắc Sĩ Cấp Cứu Hoa Kỳ ở California • Hiệp Hội Sức Khỏe Cộng Cộng Southern California • Tu Sĩ và Giáo Dân Thống Nhất vì Công Bằng Kinh Tế • Liên Minh Chống Bạo Động Súng Đạn • Giáo Sĩ Chống Bạo Động Súng Đạn • Các Tiểu Bang Thống Nhất Ngăn Ngừa Bạo Động Súng Đạn • Chặn Đứng Bạo Động Súng Lược • Chặn Đứng Những Vụ Bắn Súng Của Chúng Ta • Phụ Nữ Chống Bạo Động Súng Đạn • Tổ Chức Youth Alive!

Để biết thêm, xin vào www.SafetyforAll.com.

GAVIN NEWSOM, Phó Thống Đốc California

DIANNE FEINSTEIN, Thượng Nghị Sĩ Hoa Kỳ

ROBYN THOMAS, Giám Đốc Điều Hành

Trung Tâm Luật Pháp Ngăn Ngừa Bạo Động Súng Đạn

★ BÁC BỎ BIỆN LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 63 ★

Những tên khủng bố không tuân theo luật pháp!

Gavin Newsom từ chối thừa nhận rằng các vụ tấn công ở Orlando và San Bernardino đã là chủ nghĩa cực đoan Hồi Giáo do ISIS khởi xướng. Đó cũng chính là tư tưởng đã thúc đẩy các vụ tấn công khủng bố ngày 11/9 đã sát hại 2,996 người vô tội.

Lợi dụng các vụ tấn công khủng bố để thúc đẩy những luật có tác động rộng rãi ảnh hưởng đến quyền tự do dân sự của những người chấp hành pháp luật là sai lệch, sai trái và nguy hiểm.

Không có luật nào trong những luật được đề nghị sẽ ngăn ngừa những vụ tấn công khủng bố. Thực tế là những kẻ khủng bố có thể luôn tìm những phương tiện để gây thiệt hại, một con dao rạch thùng trên máy bay ngày 9/11, một quả bom tự chế ở Boston, hoặc một chiếc xe tải ở Nice, France. Những tên khủng bố và tội phạm có vũ khí từ chợ đen, tự sản xuất chúng, hoặc trộm chúng từ những công dân chấp hành luật pháp.

Mọi người đều đồng ý rằng việc ngăn ngừa vũ khí không rơi vào tay những đối tượng xấu là cực kỳ quan trọng. Tất cả chúng ta có chung mối quan tâm về các xu hướng phát triển của chủ nghĩa khủng bố và sự cực đoan hóa.

Thế nhưng, Dự Luật 63 KHÔNG phải là câu trả lời.

Chi tiêu hàng chục triệu tiền thuế năm này sang năm khác cho những danh sách vô ích ghi tên tất cả những ai mua và bán đạn được làm chệch hướng những nguồn lực trọng yếu và lệch khỏi những nỗ lực chống khủng bố, khiến công chúng càng dễ bị tấn công và **ÍT AN TOÀN HƠN**.

Có một lý do mà ngành công lực cực lực phản đối Dự Luật 63.

Sự quan tâm của công chúng sẽ được đáp ứng tốt hơn nếu những nguồn trợ giúp này được dùng để giáo dục nhiều người dân California hơn nữa về những điều họ có thể làm để bảo vệ gia đình và cộng đồng của họ khỏi những vụ tấn công khủng bố hoặc để huấn luyện thêm cho ngành công lực để làm như vậy. *Hãy ngăn chặn sự lạm dụng một cách nguy hiểm những nguồn trợ giúp công cộng này.*

Hãy bầu **KHÔNG** cho Dự Luật 63!

ALON STIVI, Chủ Tịch

Direct Measures International, Inc.

WILLIAM "BILLY" BIRDZELL, Huấn Luyện Viên Chống Khủng Bố Của Lực Lượng Tác Chiến Đặc Biệt Hoa Kỳ

RICHARD GRENNELL, Phát Ngôn Viên Hoa Kỳ Phục Vụ Lâu Năm Nhất tại Liên Hiệp Quốc

★ BIỆN LUẬN CHỐNG LẠI DỰ LUẬT 63 ★

Dự Luật 63 bị phản đối cực lực bởi cộng đồng ngành công lực và những nhóm bảo vệ dân quyền vì nó sẽ gây phiền toái cho những công dân chấp hành pháp luật mà không ngăn ngừa những tên tội phạm bạo động và kẻ khủng bố tiếp cận vũ khí và đạn dược.

Hiệp Hội Cảnh Sát Trưởng Tiểu Bang California, Hiệp Hội Phó Biện Lý Khu của Quận Los Angeles, Hiệp Hội Nhân Viên Cải Huấn California, Hiệp Hội Giám Sát Viên Săn Bắn & Cá California, Hiệp Hội Cảnh Sát Dự Bị California, và nhiều nhóm ngành công lực và dân sự khác, đại diện cho hàng chục ngàn chuyên viên an toàn công cộng khắp California, đều nhất trí phản đối dự luật không hiệu quả, phiền toái, và tốn kém này.

Dự Luật 63 sẽ chuyển hướng những nguồn tài nguyên ít ỏi cho ngành công lực rời khỏi lực lượng công lực địa phương và tạo gánh nặng quá mức cho một hệ thống tòa án vốn đã quá tải với việc thực thi những luật lệ khiếm khuyết mà sẽ khiến những công dân vô hại, chấp hành pháp luật thành những tên tội phạm. Thực tế, New York mới đây đã hủy bỏ việc thi hành một dự luật tương tự sau khi nó đã được thông qua, khi phát hiện ra rằng đã không thể thực thi và duy trì hiệu quả dự luật đó.

Làm điều thực sự có hiệu quả để bảo đảm an toàn cho công chúng là ưu tiên cao nhất của các chuyên viên ngành công lực những người cống hiến cuộc sống của họ để bảo vệ người dân California. Không may là, Dự Luật 63 sẽ không giúp ai an toàn hơn. Ngược lại, bằng việc chuyển hướng các nguồn tài nguyên khỏi các dự luật thật sự có hiệu quả phòng ngừa tội phạm lấy được súng và đạn dược, dự luật này sẽ khiến tất cả chúng ta ít an toàn hơn. Những nguồn tài nguyên công cộng dồi dào mà Dự Luật 63 sẽ phung phí nên được dùng để thuê thêm viên chức và để nhằm vào, điều tra, và truy tố những cá nhân nguy hiểm và kẻ khủng bố.

Sau khi phân tích kỹ càng ngôn ngữ của Dự Luật 63, cộng đồng ngành công lực đã phát hiện nhiều vấn đề trong nội dung chi tiết. Do những hạn chế nghiêm ngặt về khả năng của Cơ Quan Lập Pháp đối với việc tu chính những dự luật được cử tri ban hành, Cơ Quan Lập Pháp sẽ gặp khó khăn hoặc không thể điều chỉnh phần lớn những vấn đề này nếu Dự Luật 63 được thông qua, nó sẽ trông thêm cho người dân California những gánh nặng và chi phí của dự luật khiếm khuyết này mãi mãi.

Bằng cách vòng qua Cơ Quan Lập Pháp, dự luật tiên khởi này sẽ hạn chế những chuyên viên an toàn công cộng phát triển những luật lệ trong tương lai mà sẽ thật sự khuyến khích an toàn công cộng. Người dân đóng thuế California không nên phung phí hàng trăm triệu mỹ kim của họ vào những luật không hiệu quả không có giá trị đối với ngành công lực và sẽ gây hại cho an toàn công cộng bằng việc chuyển hướng các nguồn tài nguyên khỏi những hoạt động thực thi luật pháp hiệu quả mà rất trọng yếu đối với an toàn công cộng.

Xin hãy vào xem WWW.WHERESMYAMMO.COM để biết thêm chi tiết.

HÃY BẦU KHÔNG CHO DỰ LUẬT 63.

DONNY YOUNGBLOOD, Chủ Tịch
Hiệp Hội Cảnh Sát Trưởng Tiểu Bang California
KEVIN BERNZOTT, Giám Đốc Điều Hành
Hiệp Hội Cảnh Sát Dự Bị California
TIFFANY CHEUVRON, Viên Chức Trưởng
Liên Minh Vì Tự Do Dân Sự

★ BÁC BỎ BIỆN LUẬN CHỐNG LẠI DỰ LUẬT 63 ★

Trong cương vị là những viên chức công lực và an toàn công cộng, chúng tôi không bất ngờ rằng những nhóm như NRA và những đối tượng gia nhập nhóm này phản đối Dự Luật 63. Đừng lầm lẫn rằng, tổ chức tự gọi là "Liên Minh Vì Tự Do Dân Sự" thực tế là một nhóm tiền tiêu của NRA.

Cuộc vận động cho súng đạn thường tuyên bố chúng ta nên chú trọng đến việc thi hành luật về súng đạn hiện có, và rằng đó chính là điều dự luật tiên khởi này làm—*Dự Luật 63 lấp những khe hở và giúp thi hành các luật hiện có để bảo đảm súng và đạn dược không rơi vào tay những kẻ xấu.*

Ví dụ, Dự Luật 63 bảo đảm rằng những kẻ bị kết án nguy hiểm và bị cấm sở hữu vũ khí làm theo luật pháp và tiêu hủy vũ khí của họ. Các chuyên gia công lực đã phát hiện thấy những người vi phạm trọng tội và những người nguy hiểm hiện nay sở hữu hàng ngàn súng đạn phi pháp—vậy nên việc lấp đi khe hở này sẽ cứu nhiều sinh mạng.

Dự Luật 63 cũng đòi hỏi việc báo cáo các trường hợp thất lạc và bị trộm súng, nhằm giúp cảnh sát triệt hạ những nhóm buôn lậu vũ khí và định vị những trường hợp bắt giữ vũ khí phi pháp. Dự Luật 63 sẽ giúp cảnh sát khôi phục những khẩu súng bị trộm trước khi chúng được dùng để phạm tội và hoàn trả súng về cho chủ sở hữu hợp pháp.

Dự Luật 63 cũng cải thiện các hệ thống kiểm tra lý lịch sao cho ngành công lực có thể ngăn ngừa những người bị cấm sở hữu vũ khí—chẳng hạn như người vi phạm trọng tội bạo động—để họ không mua súng và đạn dược.

Và Dự Luật 63 làm sáng tỏ luật pháp hiện có sao cho bất cứ vụ trộm súng nào đều là trọng tội, để bảo đảm những người trộm súng không thể sở hữu súng. Đó là một cải tổ mang lý lẽ thông thường khác để cứu nhiều sinh mạng được các chuyên viên công lực ủng hộ hết mình.

Dự Luật 63 sẽ lấp những khe hở để ngăn ngừa những tên tội phạm nguy hiểm, những kẻ bạo hành gia đình, và những người bị tâm thần nguy hiểm lấy được hoặc sử dụng vũ khí giết người.

NANCY O'MALLEY, Biện Lý Khu
Quận Alameda
JEFF ROSEN, Biện Lý Khu
Quận Santa Clara
VICKI HENNESSY, Cảnh Sát Trưởng
San Francisco